

# L'info Petite Nation

## MRC Papineau



**Clinique Dentaire**  
**ST-ANDRÉ-AVELLIN**

Dre Émilie Gagnon-Plouffe  
Dr Benoît Gaudet  
819 983-2444  
cliniquedentairesaa.com

### ACTUALITÉS

**Le compostage arrive à Thurso**

PAGE 5

### CULTURE

**Les artistes locaux créent pendant le confinement**

PAGE 16

### SPORTS

**Bilan sportif des municipalités de l'Outaouais**

PAGE 18

**ESTIMATION GRATUITE**  
**FORAGE DYNAMITAGE**

**DYNAMITAGE**  
outaouais

819 664-7914 | 819 209-7662  
dynamitage.outaouais@gmail.com | f



### CAMPAGNE DE FINANCEMENT

# Le Camp Ozanam veut amasser 50 000\$ pour une piscine creusée

PAGE 8

Photo: (Gracieuseté)

**Portez un masque**

**Gardez vos distances**

Québec.ca/coronavirus  
1 877 644-4545

Votre gouvernement Québec

**VOTRE CHOIX #1**  
**RE/MAX**  
RE/MAX VISION  
Agence immobilière

Secteur de la Petite-Nation

**Simon Lacasse** Courtier immobilier agréé  
**Robert Lacasse** Courtier immobilier  
**Michel Modery** Courtier immobilier  
**Sabrina Grisé** Courtier immobilier

**RE/MAX**  
ÇA VA BIEN ALLER

**ON VEND PLUS**  
d'immobilier  
**PARCE QU'ON EN DONNE PLUS**

**819.428.4000**  
41 Principale, Chénéville JOV1E0

www.lapetite-nation.ca

# Les Spécialistes

## DE VOTRE MAISON



**CONSTRUCTION RÉNOVATION**  
(Bienvenue à l'auto-construteur)

**GROSSISTE EN PIN**  
plancher, moulures, finition  
int./ext., poutres...

480, route 323, St-Emile-de-Suffolk  
sur rendez-vous: Martin Blais

**819 981-0322**  
RBQ: 8342-4549-01

[maisondautrefoismg.com](http://maisondautrefoismg.com)

**Asphalte Raymond inc.**

Terrassement,  
excavation,  
pierre de carrière,  
sable, terre

RBQ-2225-8339-26

**Saint-André-Avellin 983-2223**

**Michel Ouellet**

R.B.Q. 5731-3439-01  
APCHA  
10019330 canada inc

Entrepreneur général en construction neuve et rénovation

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIELLE - PROJET CLEF EN MAIN

- COFFRAGE ISOLANT • TOITURE EN PENTE ET PLAT
- VENTILATION ET ISOLATION • CHARPENTE DE BOIS

T • 819 983-1826 C • 819 743-4125  
email.: michel.ouellet@xittel.ca

1004 Rte 321 Nord  
St-André-Avellin (Qc)  
JOV 1W0

**Toitures VIP**  
Pour une toiture de qualité

Joey Pilon Lacelle : 819 210-7919  
Alain Pilon : 514 703-2241  
819 428-3207

Bardeaux d'asphalte - Membrane - Pose de ventilateurs  
Nettoyage de gouttières - Déneigement de toitures

APCHA

**CONSTRUCTION Alain Pilon**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Résidentiel, Commercial et Industriel  
Construction neuve et rénovation  
Installation et réparation de porte de garage

Du rêve...  
à la réalité !

Licence R.B.Q. 8000-8428-59

**Cell. : 819 773-0346**

Tél. : 819 983-6232  
constapilon@hotmail.com

St-André Avellin

**Les portes de garage Lalande & fils**

LA MIEUX ISOLÉE

• Vente • Installation  
• Réparation : PORTES DE GARAGE,  
OUVRE-PORTE AUTOMATIQUE  
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL

Propriétaire  
J.C. Lalande

**1-877-281-9975 (819) 281-9975**

**Construction Mario Perrier**  
Entrepreneur général et spécialisé

- Résidentiel
- Construction et rénovation de tous genres

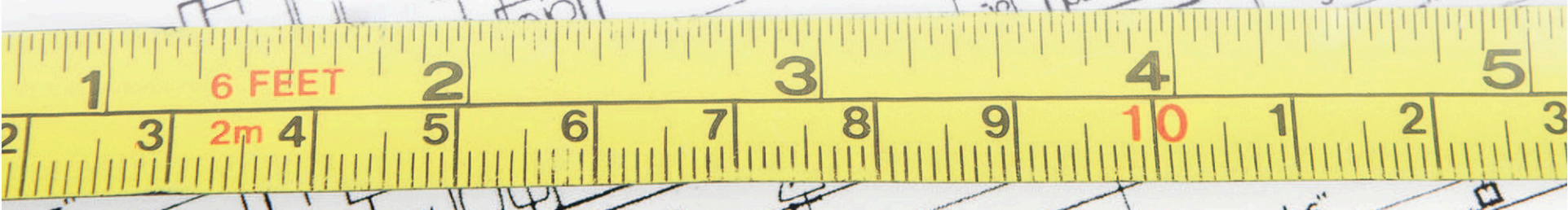
Tél. : 819-522-6666  
Cell.: 819-743-7655



**BETON PETITE-NATION**  
819-983-2223

Commercial - résidentiel - agricole  
**Saint-André-Avellin**  
R.B.Q. : 8357-9946-04

Tél.: **819 983-2223**  
Fax : **819 983-1460**



## ACTUALITÉS

Les classes ne seront plus séparées en sous-groupe

## Le masque obligatoire à l'école dans les lieux partagés

YANNICK BOURSIER  
yboursier@inmedias.ca**À partir de la 5e année du primaire, le port du couvre-visage sera obligatoire à l'école dans les espaces publics, mais pas dans la classe.**

C'est la nouvelle mesure annoncée lundi matin par le ministre de l'Éducation, Jean-François Roberge, en vue de la prochaine rentrée scolaire. Dès l'âge de 10 ans, les jeunes devront donc le porter lors des déplacements, dans les couloirs et dans les autres lieux communs. La mesure sera la même pour le personnel.

En classe, les élèves ne seront pas obligés de le porter, mais ceux qui se sentent plus à l'aise

pourront le faire, a indiqué le ministre. «On veut préserver cette facilité de communiquer», indique-t-il en guise d'explication pour ce choix.

Ce sera aux parents de fournir le couvre-visage aux enfants. Le ministre indique que c'est comme une pièce de vêtement pour expliquer cette décision de ne pas fournir le masque.

Dans les classes du préscolaire, les enseignants devront toutefois porter le masque même en classe. Comme à cet âge, la distanciation sociale est moins facile, cette mesure est nécessaire selon le ministre Roberge.

**EN CLASSE**

En plus de ne pas avoir à porter le masque en classe, les jeunes ne devront plus être séparés en

**Lac-Simon**

## Faute d'un logement, le directeur général quitte

SYLVAIN CARON  
scaron@inmedias.ca**Après seulement 6 mois comme directeur général, Edwin John Sullivan n'a pas vu son contrat de travail être renouvelé. Une séance extraordinaire du conseil municipal de Lac-Simon a eu lieu le 7 août dernier afin d'en adopter la résolution.**

Selon le maire de Lac-Simon, Jean-Paul Descoeurs, le plus gros problème de M. Sullivan est qu'il n'était pas de la région, lui qui demeure avec sa famille à Sherbrooke. «On savait qu'il ne passait pas l'hiver ici», a déclaré le maire.

Également, il était incapable de se loger à bon prix pour l'hiver selon M. Descoeurs. « [Des logements] il n'y en a pas. Quand il y en a, c'est à 2000 ou 3000 dollars par mois », avouait-il.

M. Descoeurs a mentionné que cette décision n'était pas en lien avec les compétences de M. Sullivan, mais simplement à cause d'une

question de contrainte logistique.

**PROBLÈME RÉCURRENT**

Jean-Paul Descoeurs souligne que c'est un problème récurrent de trouver un logement à Lac-Simon qui fait en sorte que les gens à ce poste ne demeurent pas en place longtemps. «Notre problème c'est qu'il faut trouver quelqu'un de la région.»

En plus de la difficulté à se trouver un logement, acheter une propriété à Lac-Simon est très dispendieux selon Jean-Paul Descoeurs. «Si quelqu'un veut venir vivre ici, je lui souhaite bonne chance», a-t-il lancé. Il rappelle qu'il est rare, voire impossible, de trouver une propriété en bas d'un demi-million de dollars dans sa municipalité.

M. Sullivan était le cinquième directeur général de la municipalité en peu de temps. M. Descoeurs a affirmé que l'ancien conseil municipal en avait eu trois et que le présent conseil en est rendu à son deuxième.



Le port du masque sera obligatoire à l'école dans les lieux publics, mais il n'y aura plus de distanciation exigée dans la salle de classe. (Photo: Pixabay)

sous-groupe de six personnes comme annoncé en juin. La classe deviendra la bulle pour les élèves.

La Santé publique a revu cette question et en est venue à la conclusion qu'elle apportait plus de problèmes que de solution. «C'était une contrainte qui amenait beaucoup de contraintes pédagogiques versus les avantages pour limiter la propagation.»

«Les élèves restent ensemble, ajoute-t-il. Ce sont les enseignants qui se déplacent. Le groupe classe peut se rendre en éducation physique, au cours de science. Mais de manière générale, on reste ensemble. Grosso modo, il va toujours côtoyer les mêmes 25 élèves de son groupe classe.»

En plus de la disparition des sous-groupes, le gouvernement n'exigera pas de distanciation sociale entre les élèves à l'intérieur d'une même classe. Toutefois, à l'extérieur de la classe, une distanciation sociale d'un mètre sera exigée envers les élèves des autres classes dans les lieux communs.

Les autres mesures imposées précédemment comme le lavage des mains, des accès séparés et

des horaires modifiés pour le dîner ou la récréation sont toujours en vigueur. Par ailleurs, le port du masque ne sera pas obligatoire dans la cour de récréation, mais la distanciation sociale avec les élèves des autres groupes le sera.

**FERMETURE**

Des mesures ont aussi été prévues en cas de fermeture d'une classe ou d'une école en raison de la Covid-19. Dans un premier temps, le ministre de l'Éducation affirme que les gens seront informés s'il y a un cas dans la classe ou dans l'école.

«Si la fermeture d'une classe est nécessaire, il y aura des balises claires pour qu'à l'intérieur de 24 heures, on bascule vers l'enseignement à distance», mentionne M. Roberge. Chaque élève recevra alors 15h minimum de formation à distance par semaine et un accès à un professeur pour au moins deux heures par jour.

Par ailleurs, en raison de l'obligation du port du masque pour les 10 ans et plus à l'école, le gouvernement abaissera aussi à 10 ans l'obligation de porter un masque dans les lieux publics, et ce à partir du 24 août. 21

MAISON FUNÉRAIRE · GÉNÉTIÈRE

Les Jardins du Souvenir

Nous offrons nos services dans toutes les villes et villages de l'Outaouais.

Prenez- rendez-vous avec votre paroisse ou au 819 778-1515

VIVEZ LE LAC PLACE ARCHAMBAULT HABITEZ LA PLACE

SAINT-DONAT

VENEZ VIVRE, HABITER ET VOUS DIVERTIR PLACEARCHAMBAULT.COM

# Le port du masque est maintenant obligatoire

dans les lieux publics fermés  
ou partiellement couverts  
et dans les transports collectifs

comme :

les supermarchés,  
les centres commerciaux,  
les boutiques,  
les cinémas,  
les restaurants,  
les bars,

les autobus,  
le métro,  
le train,  
les traversiers,  
les taxis  
et les véhicules  
de covoiturage.

On continue de bien se protéger.

[Québec.ca/masque](https://quebec.ca/masque)

 1 877 644-4545

Votre  
gouvernement

Québec 

## À LA UNE

## Thurso

# Le bac brun d'ici l'automne



**SYLVAIN CARON**  
saron@inmedias.ca

**L**a ville de Thurso commencera le compostage des déchets d'ici l'automne. Environ 1500 bacs bruns seront distribués aux citoyens et entreprises sur une période de deux semaines en septembre.

### RÉDUCTION IMPORTANTE DE L'ENFOUISSEMENT

L'objectif de réduction du tonnage de déchets enfouis est important selon le maire. «On espère être capable de réduire notre tonnage au niveau de l'enfouissement de 50%», confirme-t-il.

M. Lauzon affirme également que les citoyens sont favorables à l'arrivée du compostage à Thurso. «C'était en demande depuis environ deux ans. On en entendait parler beaucoup. Les citoyens voulaient l'avoir le bac brun, mais il fallait trouver le bon temps pour le mettre.»

En 2020, avec la renégociation de l'entente de cueillette des matières résiduelles avec l'entrepreneur, il a été jugé opportun selon M. Lauzon d'inclure le compostage au contrat.

### SENSIBILISATION DES CITOYENS

Des panneaux ont d'ailleurs été installés aux différentes entrées de la ville question de sensibiliser les résidents. Également des pamphlets explicatifs seront distribués. «Pour faire du compostage aujourd'hui il faut savoir ce qui va dans le bac brun, bleu ou vert», déclare Benoit Lauzon.



Le bac de compostage fera son apparition sur le territoire de Thurso cet automne et les cueillettes de matières compostables débuteront au mois d'octobre. (Photo : L'Info Petite Nation – Sylvain Caron)

Il confirme également que le format du bac est similaire à celui qu'on retrouve sur le territoire de la ville de Gatineau, soit de 120 litres.

Il confirme également que des personnes seront affectées à répondre aux questions des citoyens. «On va avoir des gens disponibles pour répondre à leurs questions et même à aller les visiter chez eux pour leur dire : ça, ça va dans tel ou tel bac.»

### DÉBUT EN AUTOMNE

Selon le maire de Thurso, Benoit Lauzon, les cueillettes débuteront au mois d'octobre. M.

Lauzon. Le choix de l'automne plutôt que de l'été pour débiter le compostage a été mûrement réfléchi, mentionne M. Lauzon. «Toutes les recommandations qu'on a eues des spécialistes en lien avec le compostage, c'est qu'on ne démarre jamais du compostage au milieu de l'été. Il faut laisser le temps aux gens de s'habituer.»

Selon M. Lauzon, beaucoup de gens lui ont parlé de vers blancs qui se forment dans les déchets en décomposition. «En partant le compostage en automne dans des périodes plus froides, les gens vont avoir plusieurs mois pour s'habituer avant

## Centre Dentaire Chénéville

### Dr Stephan Lamarre

DENTISTE

80, rue Principale | Chénéville  
cdcheneville@gmail.com | JOV 1E0


819 428-3335

d'arriver à l'été prochain pour être capable de bien gérer leur bac brun.»

M. Lauzon spécifie également que le calendrier de cueillette en hiver sera différent des autres saisons. Pour octobre et novembre, le bac sera ramassé toutes les semaines. En saison hivernale, la cueillette s'effectuera chaque deux semaines. «Sur 52 semaines, on doit être à peu près autour de 40 cueillettes.»

### COÛT DE L'OPÉRATION

L'achat et la distribution des bacs bruns se feront totalement aux frais de la ville selon le maire. Selon le maire, le coût total de cette opération est évalué à environ 50 000\$.

Il affirme du même coup que la ville de Thurso est passée par l'Union des municipalités du Québec (UMQ) afin d'obtenir un meilleur prix pour ses bacs bruns. «Il y a des regroupements d'achats au niveau de l'UMQ, donc on est passé par elle pour pouvoir avoir nos bacs bruns à meilleur coût. Plusieurs municipalités du Québec vont partir le compostage cette année. Donc au lieu d'acheter 1500 bacs, on en a acheté plus de 100 000. On a eu un bon prix pour pouvoir mettre ça en place.» 

## Banque alimentaire de la Petite-Nation

# Changement à venir à la direction générale

**SYLVAIN CARON**  
saron@inmedias.ca

**A**près tout près d'un an à la direction générale de la Banque alimentaire de la Petite-Nation (BAPN), Julie Mercier annonçait récemment sa démission. En entrevue, celle-ci affirme vouloir laisser sa place à quelqu'un d'autre afin de pouvoir penser à elle et à sa santé.

Elle déclare d'entrée de jeu avoir beaucoup trop de stress et de pression pour continuer à exercer son poste. «Ce n'est pas pour moi la direction générale», lance-t-elle.

Mme Mercier prétend vouloir prendre une année sabbatique pour penser à elle, notamment à cause de problèmes de santé reliés à la maladie cœliaque. Celle-ci ajoute que le stress et la pression accentuent les symptômes de sa maladie. «Aussitôt que j'ai un peu de stress, je ne vais pas bien, je suis malade. Pour ma santé, c'est mieux que je n'aie pas un poste avec trop de responsabilités.»

Elle affirme également avoir une personnalité dévouée qui ne compte pas les heures. «Je me donne trop, mais ça, c'est mon problème. Je suis faite comme ça.»

Mme Mercier déclare également avoir songé longtemps avant de donner sa démission. «Ce n'est pas parce que je n'aime pas ça. Il a vraiment fallu que je pense à moi et à ma santé pour savoir ce qui est le mieux.»

Elle souligne également ne pas quitter amèrement son emploi. «Il n'y a pas eu de chicane», garantit-elle.

Elle maintient qu'au départ elle désirait terminer sa carrière à la BAPN, mais qu'après un an, elle s'est rendu compte que c'était impossible. «J'ai pleuré quand j'ai pris ma décision. Ça n'a pas été facile, mais mon conjoint m'a dit de penser à moi et d'arrêter de penser aux autres», témoigne-t-elle.

Elle en vient aussi à conclure qu'elle est incapable de lâcher prise et que ceci fait partie des raisons pour lesquelles elle quittera son poste à la fin du mois d'août.

«**Même si le C.A. me dit d'en faire moins, je ne suis pas capable!**»

Julie Mercier

### UNE DEMANDE SOUDAINE ET INATTENDUE

Les récents événements liés au confinement ont donné beaucoup de fil à retordre à la BAPN selon Julie Mercier. La demande s'étant accrue lui a demandé beaucoup d'heures. «Je n'étais pas capable de faire en bas de 60 heures par semaine.»


Elle signale même que l'affluence de dons du public a été telle que la logistique de gestion entourant ceux-ci a été complexe.

### RECRUTEMENT

Bien que celle-ci ait signifié au conseil d'administration son intention de quitter à la mi-juillet, le poste n'était pas affiché à l'externe jusqu'à la semaine dernière. L'équipe a tenté d'abord de chercher parmi des candidats potentiels. «On regardait quand même et on essayait de voir s'il y avait quelqu'un. J'ai dit : on va ouvrir le poste, on va laisser la chance à quelqu'un. Je suis sûre qu'il y a quelqu'un dans le coin qui est capable de le faire», dit-elle, convaincue.



La directrice générale actuelle de la Banque alimentaire de la Petite-Nation, Julie Mercier, quittera son poste d'ici la fin du mois d'août. (Photo : Gracieuseté)

Julie Mercier, qui arrive à l'aube de la cinquantaine, affirme que ce poste est excellent pour quelqu'un de plus jeune et qui débiterait dans le milieu communautaire. «C'est une belle job quand tu as 30 ou 35 ans, que tu commences et que tu veux te prouver, mais moi je ne suis plus rendue là dans ma vie.» 

## Résidence Roy

## Situation exceptionnelle, mesures exceptionnelles



**SYLVAIN CARON**  
scaron@inmedias.ca

**L**e confinement du printemps dernier a forcé la famille Roy à prendre des mesures drastiques afin d'éviter une contamination de ses patients vulnérables. Les employés autant que les fournisseurs ont dû s'adapter à cette situation hors du commun.

Stéphane Roy, copropriétaire des Résidences des Roy et fils, affirme avoir créé une zone confinée en offrant des logements à ses employés afin qu'ils n'aient pas de contacts extérieurs. Le but étant ainsi de diminuer le risque de contagion à l'intérieur des murs.

En plus de confiner les employés pendant deux mois, les familles de ces employés ont également emboîté le pas. «J'ai accueilli les conjoints et conjointes de nos employés et j'ai donné du travail à ceux qui avaient perdu leur emploi. Ils se sont installés avec leurs enfants, leur chien et leur chat. On a fait ça pendant deux mois», confirme M. Roy.

Au départ, certains employés étaient hésitants à venir s'établir à la résidence selon M. Roy. Le propriétaire nous confirme également avoir reçu quelques démissions. «Il y en a qui ont fait deux semaines, qui ont craqué et qui sont reparties. Donc à la fin on en avait perdu quelques-uns», affirme M. Roy.

Ces démissions ont également mis une pression sur les employés restants, car ceux-ci devaient pallier le manque de personnel. «À la fin, c'était rendu difficile parce que tout le monde était en surtemps. Tout le monde demeurait sur le site et faisait beaucoup d'heures pour subvenir aux besoins [des résidents].»

Ce confinement forcé n'a pas toujours été de tout repos pour certains employés qui devaient laisser leur maison. «Au printemps, il y a de l'eau qui monte dans les sous-sols. Parfois, certaines personnes disaient vouloir revoir leur maison», déclare-t-il. Il devait dire à ces employés que malheureusement, s'ils sortaient de la zone protégée, ils ne pourraient plus y revenir.

Stéphane Roy ajoute que ses employés sont testés fréquemment pour vérifier s'ils sont porteurs du virus. Un test doit d'ailleurs avoir lieu cette semaine.

Pour M. Roy, cette expérience restera à jamais gravée dans la mémoire des employés l'ayant vécue. «Ça va leur rester à eux dans leurs CV. Il n'y a personne qui va pouvoir leur enlever ça de s'être confiné pendant deux mois pour autrui.»



Les Résidences des Roy et fils ont déployé des mesures drastiques afin d'éviter la propagation du coronavirus au printemps dernier (Photo : Gracieuseté)

« Je suis vraiment fier de nos employés. »

Stéphane Roy

#### LOGISTIQUE ET COÛTS D'EXPLOITATION

Une telle organisation vient évidemment avec des coûts d'exploitation faramineux. «La logistique et les coûts d'opération ont doublé, parce qu'on gardait tout le monde à coucher et on les nourrissait. On leur fournissait aussi les logements, donc les comptes d'Hydro, les comptes de nourriture et le temps supplémentaire ont fait beaucoup augmenter les budgets», affirme Stéphane Roy.

Ces mesures draconiennes ont été prises de façon volontaire et les coûts assumés entièrement par les propriétaires. M. Roy confirme être en attente du gouvernement pour une certaine aide financière, mais ne peut être certain que celui-ci fournira l'argent. «On a fait des choses que le gouvernement ne nous a pas demandé de faire. C'est nous qui avons décidé de nous confiner.»

Les fournisseurs de nourriture et autres biens essentiels ont également dû s'adapter à la situation particulière. M. Roy affirme avoir dû mettre en place une zone tampon dans un entrepôt consacré à la désinfection.

Avant de pouvoir entrer sur le site, les articles devaient passer un certain nombre d'heures en entrepôt selon leur nature et la composition de

l'emballage. «Tout ce qui était en carton devait passer 48 heures à l'intérieur. Pour le plastique c'était 12 heures. Les aliments étaient désinfectés un par un.» Il cite d'ailleurs en exemple un melon dont la pelure était désinfectée avec un produit spécialement conçu à cet effet.

La désinfection allait également jusqu'aux différents produits reçus en conserve. Afin de minimiser les risques au maximum, toutes les étiquettes de papier étaient enlevées, car selon M. Roy le papier est difficile à désinfecter et demeure humide longtemps.

Stéphane Roy confirme du même souffle que ce processus est toujours en place, même si l'endroit est déconfiné. «Tout ce qui entre chez nous doit être examiné au peigne fin par l'équipe de désinfection.»

#### UN RÉSULTAT PROBANT

Selon M. Roy, le résultat de l'opération a été sans équivoque. Aucun cas associé à la Covid-19 n'a été recensé parmi ses employés et ses résidents. M. Roy est d'ailleurs heureux de la situation compte tenu de la vulnérabilité de certains. «Il n'aurait pas fallu que [le virus] rentre chez nous, parce qu'on a 25 personnes dans la première bâtisse qui ont plus de 80 ans. Ce sont tous des gens à risque avec des

problèmes de santé.»

#### À REFAIRE AVEC DE L'AIDE

À savoir si M. Roy répéterait l'expérience du printemps dernier advenant une deuxième vague à l'automne, celui-ci répond qu'il le ferait, mais en s'assurant d'une certaine aide financière du gouvernement et aussi la collaboration de ses employés. «Si les employés n'embarquent pas là-dedans, on ne peut pas le faire», selon lui.

Il ne peut cependant pas conclure hors de tout doute que ses employés seraient enclins à revivre cette expérience compte tenu des contraintes vécues au cours des deux mois. «C'est le fun d'aller au dépanneur et d'être capable de choisir les céréales que tu veux. [Pendant le confinement] tu recevais ce que tu recevais.»

Il arrivait même parfois que les employés ne recevaient pas ce qu'ils avaient commandé.

Pour M. Roy, l'absence du virus entre ses murs lui fait dire que les méthodes utilisées ont servi au bien-être de ses résidents. «Il y a eu des contraintes, c'est sûr, mais on a eu un bon résultat final qui fait qu'on n'a pas eu de Covid. Ça ne veut pas dire qu'on n'en aura pas, mais ont fait tout pour pas qu'il y en ait», conclut-il. 26

**L'info Petite Nation**  
MRC Papineau



77, rue de l'Hôtel de Ville, Chénéville Québec JOV 1E0  
1 844-931-1233  
Annonces classées : 1 866-637-5236  
[www.infopetitenation.ca](http://www.infopetitenation.ca)

**Directeur administratif**  
Sylvain Lacasse  
slacasse@inmedias.ca

**Directrice développement**  
Chantal Roussel  
croussel@inmedias.ca

**Directeur finances/ressources humaines**  
Alain Cousineau  
acousineau@inmedias.ca

**Directrice aux ventes**  
Fannie Carrière  
fcarriere@inmedias.ca

**Journalistes**  
Yannick Boursier  
yboursier@inmedias.ca  
Sylvain Caron  
scaron@inmedias.ca

**Conseillers(ères) médias**  
Mario Legault  
Élaine Bellemare  
Nathalie Gougeon

**Graphistes**  
Marc Cadieux  
Julie Leclerc  
Émilie Constantineau  
Félix Benoit  
Martine Cotton

**TIRAGE : 12 541 EXEMPLAIRES**

RÉSEAU SÉLECT

Membre  
hebdos  
QUÉBEC



Propriété de  
In Médias inc.

Imprimé par  
Transcontinental inc.

Distribué par PubliSac

Financé par le  
gouvernement du Canada

Canada

## À LA UNE

### Table agroalimentaire de l'Outaouais

## Défi 100% local pour inciter à manger les produits d'ici



Le Défi 100% local est ouvert à tous et les inscriptions se font directement sur le site «jemangelocal.ca» jusqu'au 31 août.

**SYLVAIN CARON**  
saron@inmedias.ca

**Le Défi 100% local est de retour cette année pour une 6e édition sous fond d'engouement pour les produits d'ici. Les participants peuvent donc s'inscrire avant le 31 août selon plusieurs degrés d'engagement, de la découverte à un investissement total.**

Pour la directrice de la table agroalimentaire de l'Outaouais, Geneviève Grossenbacher, le but premier du défi est de faire découvrir aux gens les produits de la région et les aider à se les procurer, même s'il n'est parfois pas toujours facile d'y arriver. «On essaie le maximum possible, pendant quelques semaines, surtout dans le mois de l'abondance, de tenter l'expérience», déclare-t-elle.

Mme Grossenbacher ajoute que les participants au défi recevront des infolettres afin de les aider à découvrir les produits de la région et également à les cuisiner avec des recettes provenant d'une cheffe renommée.

L'ambassadrice du défi pour l'Outaouais cette année, la cheffe Marie Papilles, créera deux recettes avec des produits locaux qui seront faciles à recréer à la maison.

### LOCAL À L'ANNÉE?

Même s'il est parfois difficile de se procurer des produits locaux pendant la saison froide, Mme Grossenbacher invite les gens à embarquer dans le défi. «Embarquez dans le défi et essayez. Vous allez voir qu'il y en a plus qu'on pense des produits d'ici qui sont disponibles une grande partie de l'année.»

Comme produits locaux disponibles en tout temps, elle cite notamment certaines farines, le vin et aussi quelques huiles. « Au cours des dix

dernières années, il y a vraiment eu une explosion de l'offre alimentaire locale qui est intéressante en Outaouais», affirme-t-elle.

Pour elle, un ingrédient difficile à trouver localement demeure le sel. Cependant, selon elle, il y a des alternatives. «Il y a des façons de [le remplacer] avec des mélanges de différentes épices qui ressemblent à du sel.»

Elle est d'ailleurs consciente que pour certains produits, il est difficile de faire autrement. Elle ne condamne d'ailleurs pas l'utilisation du sel par exemple. «On ne va pas en enfer si on utilise des produits qui ne viennent pas d'ici», lance-t-elle à la blague.

### UN ENGOUEMENT FORT

L'engouement pour l'achat local est bel et bien palpable pour Geneviève Grossenbacher qui produit elle-même des paniers de produits biologiques. Elle a vu cette année les inscriptions pour ses paniers entrer beaucoup plus tôt qu'à l'habitude et même de manière généralisée chez les autres producteurs. «Cette année, deux semaines après la Covid, il y a vraiment eu une augmentation marquée partout en Outaouais.»

Selon elle, la crise printanière a vraiment eu un effet de conscientisation sociale sur l'agriculture locale. «Je pense qu'il y a eu une conscientisation sociale comme quoi, en moment de crise, il faut absolument qu'on ait la possibilité de se nourrir d'ici.»

Elle renchérit également sur la prise de conscience de l'importance socio-économique du domaine agroalimentaire partout au Québec. « Les producteurs et productrices du Québec sont d'autant plus importants et reconnus depuis quelques mois. On se rend compte à quel point c'est essentiel de pouvoir s'alimenter d'ici. »



# Ranch D'AMÉRIQUE

~ Sangliers d'Europe ~  
Bisons ~ Wapitis ~ Cerfs rouges

### BOITES FORFAIT BISON/SANGLIER

#### 1/2 sanglier

- 32 lbs haché
- 6 lbs cotelettes (+/-16)
- 3 lbs cubes à mijoter
- 4 lbs rôti d'épaule
- 2 1/2 steak de fesse
- 1 filet mignon
- 4 lbs grillades
- 2 lbs osso buco
- 3 lbs saucisses
- 2 lbs burger
- 2 lbs côtes-levées
- 2 pqt jerky
- 2 lbs foie
- 1/2 coeur

**500\$**

En prime 2 ppts pépérettes

#### 1/8 sanglier

- 8 lbs haché
- 1 1/2 lbs cotelettes (+/-4)
- 1 lb cubes à mijoter
- 1 steak de fesse
- 1 lb grillades
- 1 lb osso buco
- 1 1/2 lbs saucisses

**125\$**

En prime 1 pqt pépérettes

#### Master saucisses

- 10 lbs sanglier et 10 lbs bison au choix:
- 3 poivres
- fromage bacon
- gibier
- italienne douce
- italienne forte
- jalapeno fromage
- jardinière
- merguez
- miel et ail
- moutarde et miel
- polonaise à l'ail
- tomate basilic

**250\$**

(pour un temps limité)

En prime 5 lbs haché mixte  
-8 burger -6 ppts grillades et  
1 sachet d'épice à grillade.

**Service de débitage de viande assortie**

#### 1/4 sanglier

- 16 lbs haché
- 3 lbs cotelettes (+/-8)
- 1 1/2 lbs cubes à mijoter
- 2 lbs rôti d'épaule
- 1 steak de fesse
- 1/2 filet mignon
- 2 lbs grillades
- 1 lb osso buco
- 2 1/2 lbs saucisses
- 1 lb burger
- 1 pqt jerky

**250\$**

En prime 1 pqt pépérettes

#### Boîte carnivore

##### SANGLIER

- 5 lbs haché
- 4 lbs saucisses
- 2 lbs cotelettes
- 2 lbs grillades
- 1 lb osso buco
- 1 lb cubes à mijoter
- 1 lb burger(sanglier/bison)

**250\$** (pour un temps limité)

En prime 1 pqt de pépérettes ou jerky

##### BISON

- 5 lbs haché
- 4 lbs saucisses
- 2 lbs rôti
- 2 lbs cubes à mijoter
- 1 lb burger(sanglier/bison)

516 Montée Bernard, Saint-Émile-de-Suffolk, QC J0V 1Y0

**(450) 360-9012**

**www.ranch-amerique.com**



## À LA UNE

## Campagne de financement

## Une piscine pour le Camp Ozanam

SYLVAIN CARON  
scaron@inmedias.ca

**L**e Camp Ozanam lance une campagne de financement avec un objectif de 50 000\$, à l'aide de cartes-cadeaux, afin de se procurer une piscine creusée d'ici, espère-t-on, l'été prochain.

Selon la directrice générale de l'organisme, Sylvie Le Guerrier, il est facile pour tous de se procurer les cartes-cadeaux.

Les gens peuvent acheter les cartes-cadeaux de 250 commerçants directement en ligne sur le site de sociofinancement *fundscrip.com*. En inscrivant le numéro de groupe du camp, le site attribue l'achat à celui-ci et offre un pourcentage des fonds selon ce que chaque commerçant décide de donner. «Pendant ce temps-là, nous on a 1, 2, 5, parfois même jusqu'à 20% qu'on reçoit en dons du magasin», affirme Mme Le Guerrier.

Elle confirme également que la valeur nominale de la carte-cadeau achetée demeure la même et que le montant donné provient du commerçant. «Si [les gens] achètent pour 100\$, ils en reçoivent pour 100\$.»

Les cartes-cadeaux sont par la suite livrées à la maison selon Sylvie Le Guerrier. «Vous recevez

les cartes directement chez-vous puis vous partez ensuite magasiner ce dont vous avez besoin ou vous les donner en cadeau.»

## PROBLÉMATIQUE EN QUATRE TEMPS

Le camp qui offre la location de chalets d'été aux familles moins nanties vit une problématique particulière qui nécessite l'installation d'une piscine creusée selon Mme Le Guerrier.

La plage du camp situé sur la route 323 à St-Émile-de-Suffolk se trouve de l'autre côté de la voie de circulation. La route affiche une vitesse maximale de 90 km/h ce qui fait craindre plusieurs familles pour la sécurité de leurs membres. «Pour les familles avec plusieurs enfants, ça devient dangereux», affirme Mme Le Guerrier.

L'autre raison qui fait que le camp penche vers la piscine est la pénurie de sauveteurs nationaux exigés pour pouvoir opérer une plage. «Les sauveteurs nationaux sont en pénurie. Les jeunes ne continuent pas. Ils font leur cours et arrêtent à être sauveteur de piscine, c'est tout», déclare Mme Le Guerrier.

La plage demeure donc aux risques et périls des utilisateurs, même si une bénévole est présente pour assurer une certaine sécurité. «Oui j'ai une surveillante, mais ce n'est pas une sauveteuse. [La plage] devrait être fermée. Les gens, quand ils y



Le Camp Ozanam désire avoir une piscine creusée telle qu'illustrée et lance une campagne de financement afin de récolter 50 000\$. (Photo : Gracieuseté)

vont, c'est à leurs risques et périls et les adultes sont obligés d'y être.»

En plus, l'aménagement d'une plage coûte également une somme considérable et demande d'observer des règles strictes au niveau environnemental selon Mme Le Guerrier. «On peut toucher à la plage, mais il y a quand même des règles. Oui, on aimerait ça être capable de faire une belle plage plate, mais encore là ça prend les effectifs et la machinerie», souligne-t-elle.

Finalement, il y a quelques années, des discussions ont été entreprises afin de convaincre le ministère des Transports de faciliter la circulation des familles par une installation quelconque, mais en vain selon la directrice.

## UN PROJET RÉALISABLE AVEC DE L'AIDE

Selon la directrice générale, la campagne n'a comme date de fin officielle que l'atteinte de l'objectif.

Mme Le Guerrier souhaite, en plus des 50 000\$ de la campagne de financement, pouvoir compléter l'aménagement de la piscine avec une certaine aide des entreprises sous forme de commandite.

Elle désire donc aller chercher une commandite pour la clôture ou encore le ciment entourant la piscine. «Les entreprises qui ont le goût de s'investir dans la construction de la piscine vont retrouver leurs affiches le long de la clôture», conclut Sylvie Le Guerrier. **2n**

**SOLDES**  
**FRACASSANTS!**  
**50 MILLIONS\$** D'ARTICLES  
EN SOLDE

**ACHETEZ PLUS, ÉCONOMISEZ PLUS**

RECEVEZ  
JUSQU'À

**300\$** DE **RABAIS**  
**ADDITIONNEL**

**MAYTAG**

† Sur modèles admissibles.  
Voir dernière page ou contactez-nous pour plus de détails.

**ÉCONOMISEZ 25%**  
JUSQU'À

à l'achat  
d'électroménagers

**Whirlpool**

**MAYTAG**



**MAYTAG**



CES ÉLECTROMÉNAGERS  
SONT **RÉSISTANTS AUX**  
**TRACES DE DOIGTS**

- 1 RABAIS DE 250 \$ MAINTENANT 849\$ RÉG. 1099\$ 21,53\$/MOIS**  
Lave-vaisselle avec commandes dissimulées. Panier de troisième niveau. Filtration double puissance. Cycle PowerBlast<sup>MC</sup>. 47 dBA. MDB8959SKZ
- 2 RABAIS DE 100 \$ MAINTENANT 499\$ RÉG. 599\$ 12,65\$/MOIS**  
Four à micro-ondes à hotte intégrée. Capacité de 1,9 pi<sup>3</sup>. Fonction de croustillage double. 400 pi<sup>3</sup>/min. 950-Watts. YMMV4207JZ
- 3 RABAIS DE 350 \$ MAINTENANT 1599\$ RÉG. 1949\$ 40,55\$/MOIS**  
Cuisinière à commandes frontales avec four autonettoyant. Capacité de 6,4 pi<sup>3</sup>. Convection véritable EvenAir<sup>MC</sup> avec troisième élément. Préchauffage rapide. Tiroir réchaud. YMES8800FZ
- 4 RABAIS DE 400 \$ MAINTENANT 1399\$ RÉG. 1799\$ 35,48\$/MOIS**  
Réfrigérateur à portes françaises avec congélateur inférieur. Capacité de 19,6 pi<sup>3</sup>. Balconnets Strongbox<sup>MC</sup>. Tablette rabattable. Refroidissement rapide. MFB2055FRZ

Ameublement BrandSource Desrochers

229, Rue Principale, Plaisance, 819-427-5111  
67, Rue Turgeon, Ste-Thérèse, 450-435-5222

**BRANDSOURCE**

AMEUBLEMENT  
*Desrochers*

EN SAVOIR PLUS →

fr.brandsourcechesrochers.ca



Envole-toi  
vers la réussite!



## Rentrée scolaire 2020

**Imprimerie Papineauville Inc.  
et Papeterie Petite-Nation**

Tout ce qu'il vous faut pour vos listes d'effets scolaires  
et vos cahiers d'exercices !

**Papeterie Petite-Nation**  
St-André-Avellin

Lundi	9h à 17h
Mardi	9h à 17h
Mercredi	9h à 17h
Jeudi	9h à 17h30
Vendredi	9h à 17h
Samedi	9h à 15h

**Imprimerie Papineauville Inc.**  
Papineauville

Lundi au vendredi	8h à 17h
Heures prolongées	
Mercredi 19 août	8h à 20h
Jeudi 13, 20 et 27 août	8h à 20h
Samedi 15, 22, et 29 août	9h à 15h

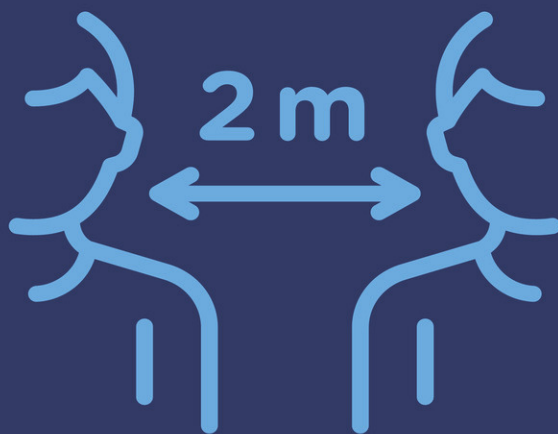




**Portez un  
masque**



**Lavez  
vos mains**



**Gardez vos  
distances**



Le virus se transmet d'une personne à une autre par le contact avec les gouttelettes infectées qui sont projetées dans l'air quand une personne infectée parle, tousse ou éternue. Ces gouttelettes contaminées peuvent être projetées à une distance de deux mètres et atteindre des personnes qui sont à proximité.



Le virus peut aussi se transmettre par les surfaces ou les objets contaminés. Les gouttelettes projetées par une personne infectée peuvent se déposer sur des surfaces et le virus peut y survivre de quelques heures à quelques jours. Une personne infectée peut aussi contaminer ses mains en touchant son visage, augmentant ainsi le risque de contaminer les surfaces qu'elle touche. Les personnes qui toucheront ces surfaces ou ces objets contaminés pourront contaminer leurs mains. Et si elles les portent ensuite à leur visage, elles pourraient s'infecter.

En maintenant une distance de deux mètres avec les autres en tout temps, en lavant ses mains souvent et en portant le masque, on réduit le risque de contamination.

## On continue de bien se protéger.

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

 1 877 644-4545

Les **in** d'ici

Propulsés par **GAGNON**  
LA GRANDE QUINCAILLERIE

**de la semaine**

**Vous avez une anecdote, un potin, un fait d'armes à raconter ou une vieille photo d'une personne impliquée dans le milieu?\***

Faites nous parvenir votre texte (75 mots maximum) et/ou photo à [mlegault@inmedias.ca](mailto:mlegault@inmedias.ca)

**Vous voulez suggérer un sourire de la semaine**

Envoyez une photo accompagnée d'un petit texte (50 mots maximum) à [mlegault@inmedias.ca](mailto:mlegault@inmedias.ca)

**Catherine Chartrand**

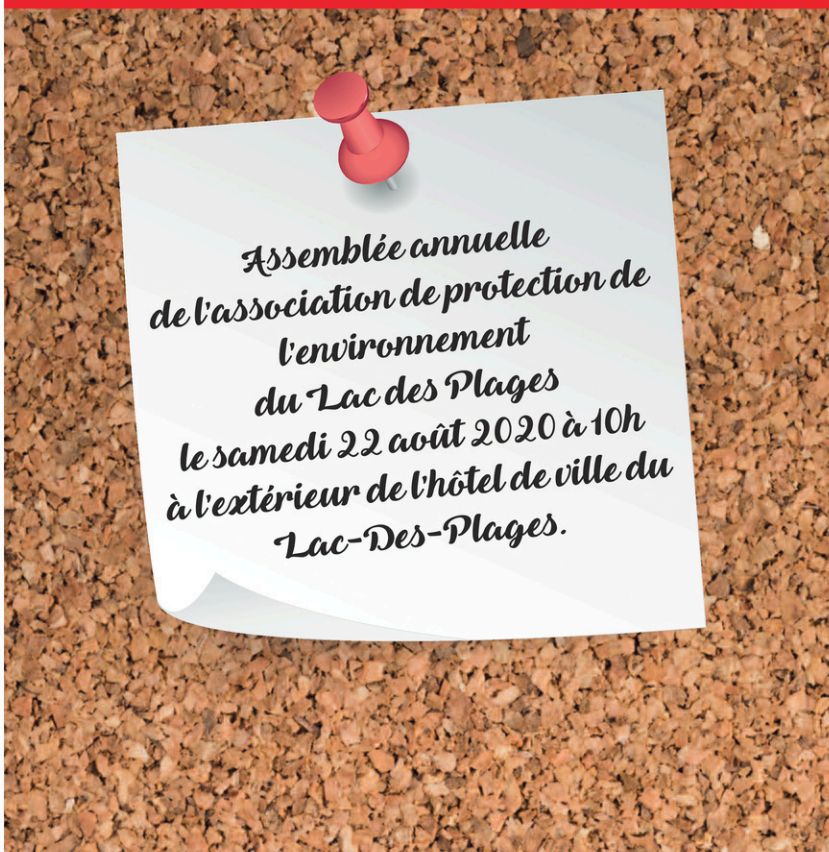


Catherine Chartrand vient de rejoindre les rangs de la grande équipe de la MRC Papineau. La jeune femme de Lochaber Canton sera en poste à la réception afin de bien vous y accueillir.

Bonne chance Catherine dans tes nouvelles fonctions.

\*Prendre note qu'il faut que la personne suggérée, habite sur le territoire de la Petite Nation, soit consentante et que nous ne nous engageons pas pour une date quelconque pour la publication.

## Les IN d'ici et là



## Bonne fête !



Soulignez la fête de vos proches et amis et courez la chance de leur faire

**GAGNER UNE CARTE CADEAU DE 25\$** chez: **GAGNON**  
LA GRANDE QUINCAILLERIE

- 12 août Eric Lacasse, MRC Papineau
- 12 août Nicole Rouleau, Chénéville
- 12 août Noémi Doucet, Chénéville
- 13 août Alain Carbonneau, Notre-Dame-de-la-Paix
- 13 août Valérie Ménard, Ripon
- 14 août Gilberte Boyer Bédard, Chénéville
- 15 août Suzanne Prévost, Lac-Simon
- 15 août Martine Caron, Namur
- 18 août Sylvette Lavergne, Ripon
- 22 août Benoit Lafleur, Lac-Simon
- 24 août Valérie Giroux, Chénéville
- 25 août Fleurette Dicaire, Thurso
- 25 août Gaétan Labelle, Chénéville

**GAGNANT : BENOIT LAFLEUR, LAC-SIMON**

### INSCRIPTION

Pour la publication d'un **BONNE FÊTE**, faites parvenir votre demande à [mlegault@inmedias.ca](mailto:mlegault@inmedias.ca). Avec les informations suivantes : **Nom de la personne fêtée, date d'anniversaire, adresse complète.**

Le ou la gagnant(e) recevra directement par la poste sa carte cadeau. Les demandes incomplètes ne seront pas publiées.

**\*Veuillez noter que vous devez envoyer les fêtes 15 jours avant la date d'anniversaire.**

INSCRIVEZ-VOUS À NOTRE INFOLETTRE  
ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER  
**400\$** EN CARTE-CADEAU

Rendez-vous sur [gagnonlgq.com/cartecadeau](http://gagnonlgq.com/cartecadeau) pour participer



CHÉNEVILLE  
99, RUE ALBERT-FERLAND  
888 428-3903

ST-ANDRÉ-AVELLIN  
624, ROUTE 321 NORD  
819 983-2449

**GAGNON**  
LA GRANDE QUINCAILLERIE

## ARTS ET CULTURE

## Arracher l'herbe à poux pour combattre les allergies

**YANNICK BOURSIER**  
yboursier@inmedias.ca

**L'Association pulmonaire du Québec lance un appel aux municipalités québécoises et aux citoyens à participer à une vaste campagne d'arrachage d'herbe à poux responsable des allergies pour environ 13% des Québécois.**

Cette campagne provinciale existe depuis 14 ans et cette année, une centaine de municipalités au Québec se sont inscrites pour y participer, dont la municipalité de Mulgrave-et-Derry dans la Lièvre.

C'est moins de municipalités que par les années passées, confirme la directrice générale de l'Association pulmonaire du Québec, Dominique Massie. «Cette année c'est différent. À cause de la Covid, ç'a commencé plus tard les municipalités qui ont embarqué. Peut-être que dans les prochaines semaines, il va avoir un boom. Parce que normalement, il y a plus de municipalités qui embarquent dans la campagne.»

Le but est d'inciter les municipalités du Québec à faire des corvées d'arrachage d'herbe à poux. Parce que cette dernière se trouve souvent le long des trottoirs, des ruelles et des chemins de fer, entre autres. On peut la retrouver aussi sur des terrains privés comme toutes les mauvaises herbes.

Dans les prochaines semaines, cette plante va

commencer à faire des fleurs et ce sont ces fleurs qui vont permettre la pollinisation et par le fait même répandre la plante à d'autres endroits.

Et ça peut couvrir un vaste territoire. «À la fin juillet, début août quand les fleurs laissent s'envoler dans l'air les millions de graines de pollen, ça couvre un kilomètre», indique Mme Massie.

«Chaque plant d'herbe à poux peut produire jusqu'à 3000 graines de semences, ajoute-t-elle. Et ça peut survivre jusqu'à 40 ans dans le sol. Si on ne l'enlève pas, ça va continuer et continuer.»

C'est pourquoi cette campagne est importante pour l'organisme. Et le travail est simple puisque la plante s'arrache facilement du sol, mentionne la directrice générale. «Ce n'est pas comme l'herbe à puce où il faut mettre des gants.»

Il est aussi suggéré de mettre du gazon ou une autre plante à l'endroit arraché pour éviter le retour de l'herbe à poux.

#### ALLERGIE IMPORTANTE EN OUTAOUAIS

Cette corvée d'arrachage de l'herbe à poux vise à diminuer les risques d'allergies quand arrive le beau temps. Près d'un Québécois sur huit souffre d'une allergie aux pollens.

Et, selon les statistiques de 2005, les plus récentes



Il y a beaucoup d'herbe à poux et d'allergies associées à cette plante en Outaouais. (Photo : Pixabay)

dont dispose l'Association pulmonaire du Québec, ces allergies auraient coûté entre 157 et 240 millions de dollars au Québec. «C'est terrible ce que ça apporte, souligne Dominique Massie. Sans compter tout ce que ça coûte en médicament.»

L'Outaouais est une des régions où la présence d'herbe à poux est la plus importante, mais aussi une des régions où il y a le plus de personnes vivant avec des allergies.

Selon les statistiques de l'Association pulmonaire du Québec datant de 2012, 12,6% des citoyens

de la région ont une prévalence combinée de la rhinite allergique associée à l'herbe à poux. Ce chiffre comprend ceux qui ont un diagnostic médical et ceux qui ont des symptômes.

C'est le 4<sup>e</sup> pourcentage le plus élevé parmi les régions du Québec derrière la Montérégie, Laval et Lanaudière. C'est pourquoi l'Association pulmonaire du Québec espère la participation de plus de municipalités de la région et des citoyens dans cette corvée. «Faites-le pour vous et faites-le pour les gens qui sont atteints», conclut Dominique Massie. 7

*Val-Or*  
Bijouterie  
Val-Or

*achetez votre or!*

**Nous vous offrons le meilleur prix,  
peu importe l'état de vos bijoux!**

*Nous payons en argent comptant,  
immédiatement!*

Venez nous rencontrer les mercredis, jeudis et vendredis  
au 130-A, rue Principale, Saint-André-Avellin

Nous sommes aussi les mercredis, samedis et dimanches  
à l'encan Larose, Gatineau (secteur Masson)

**Valérie Giroux, propriétaire 819-428-9889**

# ACTUALITÉS

## Papineauville aura enfin son garage municipal

**SYLVAIN CARON**  
saron@inmedias.ca

**Après quelques années de recherche, la municipalité de Papineauville a enfin trouvé son garage municipal. Après avoir pris possession d'un ancien atelier de soudure en zone agricole, elle devait faire modifier l'usage autorisé auprès de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ), ce qui a été accepté le 29 juillet dernier.**

L'autorisation de la CPTAQ faisait d'ailleurs partie des conditions du règlement d'emprunt de la municipalité selon le maire de Papineauville Christian Beauchamp.

Pour le maire, c'est un dossier qui traînait depuis quelques années. «La municipalité aura enfin son garage municipal», déclare M. Beauchamp.

Les nouvelles installations se situent sur la route 148 en direction de Plaisance, à l'extérieur du périmètre urbain de la municipalité selon le maire.

**«C'est un ENFIN. Je pense que ça fait trois ans qu'on travaille là-dessus.»**

*Christian Beauchamp, maire de Papineauville*

### INSTALLATIONS ACTUELLES

Selon le maire, les installations actuelles sont constituées d'un terrain et d'un petit garage qui ne répondent pas aux besoins de la municipalité,

notamment à cause du manque d'espace intérieur pour les véhicules. Ceux-ci doivent donc être entreposés à l'extérieur et faire face aux intempéries. «Tous nos camions vont pouvoir être à l'intérieur», confirme Christian Beauchamp

Toujours selon M. Beauchamp, les locaux étaient inadaptés aux besoins des employés. «On n'avait pas d'espace pour notre personnel. Présentement on se débrouillait avec une roulotte de chantier.» Il confirme également la préparation de douches pour le personnel.

Les nouveaux locaux offriront un espace plus vaste qu'actuellement. Christian Beauchamp affirme que le nouveau garage doublera au minimum la superficie actuelle.

Un autre facteur important a poussé la municipalité à changer son garage de localisation. M. Beauchamp affirme que le terrain actuel se trouve en zone inondable. «Avec ce qu'on a vécu en 2017 et 2019, il était insensé qu'on demeure là», ajoute-t-il.



Le maire de Papineauville, Christian Beauchamp, est heureux que la municipalité ait enfin trouvé un endroit adapté pour y établir son garage municipal. (Photo : L'info Petite Nation – Sylvain Caron)

**L'info Petite Nation**  
MRC Papineau

**Mario Legault**  
Stratège médias  
mlegault@inmedias.ca • 819-635-8609

**ANNONCES CLASSÉES**

À NOS ANNONCEURS: assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

Heures d'affaires du lundi au vendredi de 8h30 à 12h • 13h à 16h30

**RÉSERVEZ UNIQUEMENT PAR TÉLÉPHONE À CE NUMÉRO**  
**1 866 637-5236**

**OFFREZ-VOUS DES EXTRAS**

- Encadré
- Couleur
- Titre centré
- Caractère gras

Informez-vous auprès de votre téléconseiller.

**HEURE DE TOMBÉE :**  
Lundi 11h00 (pour la parution du mercredi)

**VISA MasterCard**

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur [VosClasses.ca](http://VosClasses.ca)  
Géré par TC•MEDIA

**POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, PRÈS DE CHEZ VOUS !**

**Manoir Chéné**

2 chambres disponibles avec salle de bain privée complète.

**Venez nous visiter !**

70, rue Hôtel-de-Ville  
Chénéville, QC J0V 1E0  
819-428-1388  
Propriétaire : Daniel Pilon

**RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES CERTIFIÉE**

**160** Terrains / Terres à vendre  
PRÈS du village de Notre-Dame-de-Pontmain, 84 acres de forêt dont 8 acres facile à construire. 819-616-5776

**260** Chalets / maisons de campagne à louer  
BORD de l'eau chalets rustiques mais confortables, bien espacés, à Lac-du-Cerf, région Mont-Laurier, logent 2 à 6 personnes, tranquillité, pêche, chasse sur terres privées à l'automne. Disponibles à partir 21 août aussi fête du Travail/ Action de Grâce. Chaloupe incluse. 620\$/ semaine été. Nathalie, 819-597-2005, 819-660-2702

**310** Divers à vendre  
**SPÉCIAL RÉNOVATION**  
TÔLE à couverture et à mur, extérieur/ intérieur. Différentes couleurs. Accessoires. 85¢/ pi.ca. Isolation styromousse épaisseur 2", 3", 4", rose ou bleu, de 3\$ à 7\$/ pièces. Grande quantité de portes et fenêtres toutes grandeurs, usagées, très bonnes conditions (pour galerie, verrière, etc...). Planches traitées pour deck, 5/4 d'épaisseur, 4" et 5" x 5/4, longueur 10' 12' ou 14'. Armoires de cuisine presque neuves, blanc laqué avec plans et photos, prix spécial. Centre de liquidation G. Brunette et Fils, 150 Freeman, secteur Hull. 819-775-8048

**424** Astrologie/occultisme  
Ana Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/ Mastercard)

**484** Services divers  
SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 1-855-282-2022  
www.sossaaq.com

**CHERCHE MAISON À LOUER EN PETITE NATION**

- Dans un secteur de nature
- Montagneux, lac ou rivière
- Espaces aires ouvertes
- 4 ou 5 pièces
- Espace bureau/travail
- Garage/remise

**Jean Boisvert 514.702.7755**  
info@jean-boisvert.com

**555** Argent à prêter  
**FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE PRIVÉ ET AUTOMOBILES À VENDRE.** Service rapide peu importe votre région. Aucun cas refusé, léger dépôt. Conditions de financement flexible. Financement Brisson 1-866-566-7081 www.automobile-brisson.com

**585** Services financiers divers  
SOLUTIONS à l'endettement. Restez à la maison! Tout se fait en ligne. Laissez nous vous aider. Trop de dettes? Reprenez le contrôle. Il y a toujours une solution. Laissez-nous vous aider. Pour une consultation gratuite à Gatineau communiquez avec Sylvie Drozdowski (819-246-4444/310-3328) MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. Bureau principal Ottawa.

**915** Véhicules de loisir  
ARGO 6X6 HD, 23hp, transmission Admiral, 570 km, treuil avant, gardes-boue, 12,900\$, 819-985-2400

**940** Machinerie lourde/équipements ferme  
TRACTEUR KUBOTA 4x4, 20 hp, 267 heures avec pépinière, souffleuse à neige et niveleuse et chargeuse avant, 23,000\$, Philippe à Thurso, 819-985-2400

**in médias**

**POUR VOS BESOINS EN IMMOBILIER ANNONCEZ-VOUS DANS L'info Petite Nation**

**1 844-931-1233**

**À VENDRE À MONT-LAURIER**

Superbe maison, secteur hôpital, de **4 c. à c.** + bureau, construction 2010-11 de qualité supérieure. Planchers chauffants au sous-sol et partout où il y a de la céramique au rez-de-chaussée. Garage avec plancher en époxy chauffant, 2 salles de bain complètes (douche italienne et bain), plafonds de 9 pieds, cuisine, salon et salle à diner à aire ouverte, grand patio donnant sur la cour. Terrain en coin de rue, boisé assurant une intimité, entrée en asphalte. **MLS 14649790**

**409 000\$**

**Proprio Direct**  
Yannick Barnabé  
Courtier immobilier résidentiel  
ybnab@propriodirect.com  
819.440.6296

**www.propriodirect.com**

## ARTS ET CULTURE

## Festival western de Saint-André-Avellin

## Le Yves Lambert Trio en spectacle gratuit

SYLVAIN CARON  
scaron@inmedias.ca

**Le groupe de musique traditionnelle Yves Lambert Trio présentera son spectacle Tentation gratuitement à Saint-André-Avellin le 26 septembre prochain dans le cadre du festival western de Saint-André-Avellin.**

Le spectacle sera présenté devant 250 personnes seulement comme stipulé par la ministre du Tourisme Caroline Proulx la semaine dernière. Les billets sont disponibles gratuitement sur Internet.

Selon le chanteur on peut s'attendre à un spectacle dans la plus pure tradition de ce qu'il a offert depuis les 45 dernières années. «Du Yves Lambert pur et dur», selon lui. Il prévoit chanter un amalgame des classiques de la Bottine souriante et de ses chansons plus récentes.

#### UNE ANNÉE «DIFFÉRENTE» POUR YVES LAMBERT

Le chanteur Yves Lambert était loin de se douter

le 1er janvier dernier que son année de spectacles bien remplie était pour devenir beaucoup plus tranquille d'un coup. «J'avais une année du tonnerre, affirme-t-il. J'avais une tournée au Danemark de huit concerts à la fin mai et deux fois en Espagne cet été. Je suis supposé y retourner en octobre, mais ça me surprendrait énormément.»

Il est par contre résilient face à cette situation exceptionnelle, lui qui avoue d'emblée avoir un rapport bien différent des autres avec le travail. «Tout le monde est arrangé pareil. Il faut se réinventer», dit le chanteur de 63 ans qui a encore de multiples projets en gestation.

Il déclare également se tenir informé de la situation actuelle et avoir plongé dans des lectures sur l'histoire des épidémies de maladies infectieuses.

#### SPECTACLE TRADITIONNEL, AMBIANCE DIFFÉRENTE

Les nouvelles règles édictées par la santé publique récemment donnent le droit aux festivals d'avoir lieu, mais avec seulement une assistance de



Yves Lambert et ses musiciens seront à Saint-André-Avellin le 26 septembre prochain pour présenter leur spectacle Tentation. (Photo : )

250 personnes. Pour M. Lambert, qui cumule cette année 45 ans de carrière, cette situation ne l'importune pas outre mesure. «Le plus important dans notre métier c'est l'état d'esprit. On s'adapte. On essaie de rendre [le spectacle] le plus honnêtement possible et ça marche!»

Il a d'ailleurs performé en direct sur Facebook il y a deux semaines dans le cadre du festival «Mémoire et racines» de Joliette, son coin de pays natal. «Ça a marché au bout et moi c'est comme si j'étais en spectacle devant 100 000 personnes. Devant 100 000 ou 15 personnes, ça ne me dérange pas du tout.»


#### 45 ANS DE CARRIÈRE

Après plus de 4 décennies, M. Lambert avoue que son œuvre est maintenant plus mature et assumée que par le passé.

Comme pour beaucoup d'artistes, le mot retraite ne fait pas partie du vocabulaire d'Yves Lambert. Par contre, il avoue que les choses ne se déroulent plus comme à ses débuts. La logistique des voyages et des tournées internationales change même la vision qu'il a du métier. «La business change. Le contexte change et ça devient de moins en moins agréable et possible de voyager.»

#### «Le métier n'a pas le même sens qu'avant.»

Yves Lambert

Cette situation ne le préoccupe pas tellement. Il avoue avoir plus envie de saveur locale qu'internationale due au contexte actuel. Même avec un agent spécifique pour les États-Unis, M. Lambert ajoute que la situation présente ne favorise pas son retour au pays de l'oncle Sam. «Se déplacer est rendu pénible. Ce n'est pas demain la veille [qu'on va retourner jouer aux États-Unis].» 

## NÉCROLOGIE

### Avis de décès

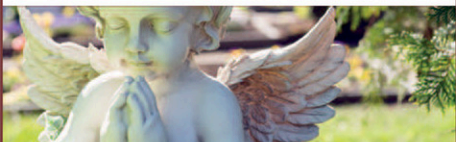
#### Denise Blais (née Legault)

(1936 - 2020)



À la Maison des Soins Palliatifs de la Rivière du Nord à St-Jérôme, le 09 août, 2020 à l'âge de 84 ans est décédée Mme Denise Legault épouse de feu Jean-Lys Blais. Prédécedée par ses frères et soeurs, elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis. Une liturgie de la parole, sera célébrée en la chapelle du complexe, le Dimanche 23 août à 16:00 heures. Les membres de la famille seront présents à compter de 14:00 heures, afin d'accueillir parents et amis. Suite à la Liturgie, suivra la mise en niche au columbarium Mozart, du complexe.

(Le port du masque est obligatoire).  
La Direction



**Complexe Funéraire Mozart Desforges Inc**  
331, ave Bethany, Lachute  
Tel: 450-562-3636 Telec: 450-562-6864  
Courriel: resfunmozart@videotron.ca  
www.complexemozartdesforges.com

Complexe Funéraire membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



#### AVIS DE DÉCÈS

#### M. Lionel Cyr

M. Lionel Cyr de Saint-André-Avellin, originaire de Hull, est décédé le mardi 5 mai 2020 à l'âge de 86 ans. Tendre époux de Louise Rail; fils de feu Fortunat Cyr et de feu Antonia Labelle.

Il était le père bien-aimé de Jocelyn (Nathalie Levert); le grand-père adoré de Camille (Jean-Philippe Parent) et Julien; ainsi que le cher frère de Gilbert (Lucille Gagnon) et Armand (Denise Rochon). Il fut précédé par ses frères et soeur: Rhéal (feu Rita St-Amand), Jean-Charles (feu Louise Lemire), Réjean, Paul (Fernande Lafontaine) et Pauline (feu Yvon Gagnon). Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

La direction des funérailles a été confiée au Complexe Funéraire Familial de la Petite-Nation Shields Berthiaume 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec (819) 983-6616. La cérémonie en mémoire de M. Cyr aura lieu le vendredi 21 août 2020 à 11 h. La famille sera présente sous le chapiteau à compter de 10 h pour recevoir vos condoléances.

AVIS IMPORTANT \*\* Considérant la situation provoquée par le virus COVID-19 et en respect des recommandations du Ministère de la santé publique, le port du couvre visage sera obligatoire lors de votre visite à la maison funéraire.

Un merci spécial au Dr. Denis Boisvert, au Dr. Gordon Stuart Buchanan, à Line St-Denis infirmière des soins à domicile du CLSC Petite-Nation ainsi qu'à toute l'équipe de la Résidence Le Monarque pour les excellents soins prodigués à M. Cyr.

Pour ceux qui le désirent des dons à la Résidence Le Monarque, 532 Notre-Dame, Montebello, Québec, JOV 1L0 seraient appréciés.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (819) 983-6865 ou visitez notre site Internet www.mfshieldsberthiaume.ca



MAISON FUNÉRAIRE  
SHIELDS BERTHIAUME

SHIELDS BERTHIAUME  
COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION

101, rue Principale  
St-André-Avellin, Québec  
(819) 983-6616

Signature Prof



>X00860-1



# La Presse Touristique

PROCHAINE  
ÉDITION  
**MERCREDI  
2 SEPTEMBRE**



Réservez votre espace publicitaire  
**avant mercredi le 26 août 16h**  
Approbation votre espace publicitaire  
**avant vendredi le 28 août à 12h**

**CONTACTEZ VOTRE  
STRATÈGE MÉDIA  
DÈS AUJOURD'HUI**

## ARTS ET CULTURE

Centre d'action culturelle de la MRC de Papineau

## Les artistes créent en confinement



**SYLVAIN CARON**  
scaron@inmedias.ca

**S**i le confinement du printemps dernier a poussé certaines personnes à tenter de nouvelles expériences, les artistes de la région ont redoublé d'originalité pour créer des œuvres sortant parfois de leur zone de confort. Le Centre d'action culturelle de la MRC de Papineau a donc créé l'événement web : *Que créez-vous en confinement ?*

Les artistes étaient appelés à soumettre une vidéo expliquant une œuvre qu'ils avaient créée lors du confinement. Ceux-ci pouvaient soit y aller avec la méthode autoportrait ou encore se faire filmer par quelqu'un d'autre. Le résultat a été publié sur la page Facebook du centre ainsi que sur leur chaîne YouTube.

Du 16 juillet au 3 août, chaque jour de semaine était consacré à un artiste unique. On a pu y voir de la peinture, de la poésie en passant par d'immenses dessins transformés en livre à colorier.

Pour la directrice générale du Centre d'action culturelle, Émilie Laverdière, le projet a été une belle façon de faire découvrir les artistes. «C'est sûr que ça fait découvrir le travail de certains artistes en étant sur les médias sociaux, mais j'ai vu que dans le milieu artistique il y a eu des échanges entre certains artistes. J'ai senti qu'ils trouvaient ça très intéressant de voir ce que leurs collègues ont fait pendant le confinement», a-t-elle commenté.

**2E VOLET**

Le centre se prépare maintenant au 2e volet du projet. Après les vidéos viendra une exposition de ces œuvres. «Les artistes qui ont participé et qui ont fait une vidéo montrent une ou plusieurs œuvres. Nous allons les présenter dans nos nouveaux locaux de Montebello», a raconté Mme Laverdière.

Étant donné les changements constants dans la loi, Mme Laverdière ne savait pas au départ quelle allait être l'issue de ce projet. Elle ignorait ce qui était pour être permis et aussi à quelle date. Au départ, le projet était qu'en vidéo et a évolué vers l'exposition.

Elle sera d'ailleurs bien réelle lorsque les locaux temporaires du centre seront prêts, mais également, une visite virtuelle sera disponible sur Internet. «On va en faire une version virtuelle, filmée en caméra à l'épaule comme si on était dans les souliers du visiteur», a-t-elle souligné.

Tout en se promenant au travers de l'exposition virtuelle, les artistes commenteront leurs œuvres en formule question-réponse.

Selon Mme Laverdière, la visite virtuelle sera disponible vers le mois de septembre.

L'exposition sera ouverte au grand public à partir du 20 août, mais selon la directrice générale, aucun événement spécial pour le lancement de

celle-ci ne se fera. «Notre conseil d'administration va discuter et on va probablement organiser un événement de type 5 à 7 plus au mois de septembre», a-t-elle précisé.

Selon elle, un événement à l'extérieur est une option intéressante afin de mieux respecter les règles de distanciation. «Quand on fait un événement comme une ouverture officielle, ce qu'on veut faire à Montebello, ça devient délicat de limiter le nombre de personnes si on faisait ça à l'intérieur.»

**NOUVEAUX LOCAUX**

Depuis le 25 juin dernier, le Centre d'action culturelle a quitté ses anciens locaux de Saint-André-Avellin et a déménagé au sous-sol de l'Hôtel de Ville de Montebello, dans la salle Denis Boucher.

Émilie Laverdière a également rappelé que les nouveaux locaux sont en cours de préparation et que le tout prenait du temps afin d'aménager et d'évaluer la capacité maximale de personnes pouvant être à l'intérieur en même temps selon les règles sanitaires en vigueur.

En plus de l'espace d'exposition, le centre comprend également une boutique offrant divers produits de ses membres. Évidemment, le déménagement demande également le réaménagement de celle-ci.

**RÉFECTION ET RÉAMÉNAGEMENT DE L'ÉGLISE**

Étant donné qu'après la réfection du bâtiment, l'église nécessitera encore un réaménagement complet afin d'y accueillir des bureaux, une salle d'exposition et les aménagements pour les futurs utilisateurs, la municipalité a créé un comité chargé d'élaborer le projet. «Ce type de projet là, ça ne se fait pas en claquant des doigts. Ça prend des gens puis de l'expertise», a-t-elle affirmé.

Il n'y a pas d'échéanciers prévus pour la fin des travaux et l'aménagement de l'église pour accueillir le centre et les autres organismes utilisateurs de l'endroit. Par contre, Mme Laverdière ajoute qu'avec les différentes étapes d'élaboration du projet dans le respect du patrimoine architectural du bâtiment, suivies du financement et finalement des travaux proprement dits, il y aura quelques années qui auront passé. «Je ne peux pas m'imaginer que ça peut se faire en bas de trois ans», a-t-elle mentionné.

**APPEL DE CANDIDATURE (interne/externe)**

**TITRE DU POSTE :** Opérateur-chauffeur-journalier  
**ORGANISME :** Municipalité de Duhamel  
**DÉPARTEMENT :** Travaux publics

Sous la supervision du directeur des travaux publics et du chef de groupe :

- ✓ Opérer l'ensemble de la machinerie lourde et les véhicules de la municipalité selon la planification du département des travaux publics
- ✓ Procéder à l'entretien et à la réparation des chemins, des fossés, des trottoirs, des ponts et toutes voies publiques, de même que des bâtiments, des terrains, parcs et espaces verts, des quais, stationnements et autres lieux publics de la Municipalité.
- ✓ Effectuer le déneigement des propriétés et infrastructures municipales selon la planification du département des travaux publics
- ✓ Participer à l'entretien et au suivi de l'entretien mécanique des véhicules sous sa responsabilité.
- ✓ Procéder à l'entretien et la réparation du réseau d'aqueduc
- ✓ Procéder à l'entretien des lieux, l'aménagement ou tous travaux nécessaires au bon fonctionnement de l'écocentre et de l'ensemble la Municipalité
- ✓ Toutes autres fonctions pouvant être jugées connexes par le supérieur immédiat

**Exigences requises :**

- ✓ Diplôme d'études secondaires
- ✓ Détenir un permis de classe 3 (permis de classe 1 un atout)
- ✓ Classe 1 serait un atout (machinerie lourde : niveleuse, pelle mécanique)
- ✓ Formation en opération de machinerie lourde ou expérience équivalente
- ✓ Expérience de déneigement

**Compétences requises :**

- ✓ Autonomie
- ✓ Capacité de s'adapter rapidement aux changements
- ✓ Capacité de travailler en équipe
- ✓ Initiative
- ✓ Ponctualité
- ✓ Honnêteté
- ✓ Débrouillardise
- ✓ Polyvalence

**Conditions générales :**

- ✓ Poste régulier temps plein 40 heures/semaine
- ✓ Le salaire et les avantages sociaux sont établis selon la convention collective en vigueur (classe 7, entre 19,55\$ et 22,75\$).
- ✓ Avec la classe 1 (machinerie lourde : niveleuse, pelle mécanique), le salaire et les avantages sociaux sont établis selon la convention collective en vigueur (classe 8, entre 19,96\$ et 23,50\$).

Toute personne intéressée doit faire parvenir son Curriculum vitae ainsi qu'une lettre d'intention faisant état de sa motivation pour occuper ce poste en mentionnant le titre du poste, avant le 21 août 2020, 16 heures.

Par courriel : [dg@municipalite.duhamel.qc.ca](mailto:dg@municipalite.duhamel.qc.ca)

Par la poste : Madame Julie Ricard, directrice générale  
Municipalité de Duhamel  
1890, rue Principale  
Duhamel, Qc J0V 1G0  
819 428-7100 poste 1602

Par télécopieur : 819-428-1941

Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées. Veuillez noter que le masculin est utilisé afin d'alléger le texte.

&gt;X00867-1



**A vos postes** L'Info Petite Nation MRC Papineau in médias

**LE RESTAURANT LE MOULIN DU TEMPS DE NAMUR**  
est à la recherche de:

**PIZZAMAN, LAVEUR VAISSELLE**  
**ET UNE AIDE CUISINIER(E)**  
**TEMPS PLEIN ET PARTIEL**

Communiquez avec Nicole au [niki-35@live.ca](mailto:niki-35@live.ca)

*Restaurant Au Moulin du Temps*  
519 route 323, Namur (Québec) J0V 1N0

&gt;X00864-1

**ROSSIGNO**  
centre jardin • gazonnière • paysagiste

**Nous recrutons**

**CHAUFFEUR CLASSE 1**

Temps partiel : 2-3 jours/Temps plein

Le travail consiste à conduire un camion semi-remorque ou camion porteur pour effectuer les livraisons et les cueillettes.

Lieu de départ:  
Saint-André-Avellin,  
salaire à discuter selon expérience.

Faites parvenir votre CV:  
info@paysagesrossignol.com



VILLE DE  
**Thurso**  
AVIS PUBLIC

**ATTENDU** que lors de sa séance extraordinaire tenue le 16 juillet 2020, le Conseil municipal de la Ville de Thurso a adopté la résolution No 2020-07-240 ;

**ATTENDU** que l'approbation a été obtenue par la MRC de Papineau ;

**AVIS** est, par les présentes, donné par le soussigné :

**QUE** la résolution suivante est entrée en vigueur le 27 juillet 2020 :

**No 2020-07-240:** Résolution en vertu du règlement relatif aux projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) No 10-2011 : construction commerciale (agrandissement) au 82 rue des Pins.

**AVIS PUBLIC** est aussi donné que ladite résolution est maintenant déposée au bureau du Secrétaire-Trésorier, en l'hôtel de ville, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau.

**DONNÉ à Thurso, Québec, ce sixième jour d'août deux mille vingt (2020).**

Jasmin Gibeau  
Secrétaire-trésorier et Directeur général

ville.thurso.qc.ca



**AVIS PUBLIC**

**EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ, par la soussignée, QUE :**

Lors de la séance extraordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Papineau tenue le 10 août 2020, une résolution, portant le numéro 2020-08-139, a été adoptée concernant l'ajustement du calendrier des séances ordinaires 2020 du Conseil des maires de la MRC, et ce, conformément à l'article 148 du Code municipal du Québec ainsi qu'aux directives gouvernementales dans le contexte de la pandémie COVID-19.

Par conséquent, la séance ordinaire du Conseil des maires de la MRC de Papineau prévue le 19 août prochain aura lieu selon les indications ci-dessous :

**Conseil des maires :**

Date	Heure	Lieu
Mercredi 19 août 2020	18 h	281, rue Desjardins, Plaisance (Québec)

Le bureau de la MRC de Papineau est l'endroit où quiconque peut prendre connaissance de ladite résolution.

**DONNÉ à Papineauville ce 10<sup>e</sup> jour d'août deux mille vingt.**

Roxanne Lauzon  
Secrétaire-trésorière et directrice générale

**AVIS PUBLICS**



**Tous engagés**



**Invitation**

Votre caisse vous invite à participer à son assemblée générale extraordinaire virtuelle. Ce sera l'occasion de prendre connaissance de ses résultats afin de voter ensuite pour le versement de la ristourne.

**Assemblée générale extraordinaire virtuelle**

Lundi 31 août 2020 | 20 h

Le lien pour assister à l'assemblée est disponible au [www.desjardins.com/caissedelapetitenation](http://www.desjardins.com/caissedelapetitenation).

C'est un rendez-vous en direct ou en réécoute!

 **Desjardins**  
Caisse de la Petite-Nation

## SPORTS

## Un bilan de santé en sport et loisir pour les municipalités de l'Outaouais



**YANNICK BOURSIER**  
yboursier@inmedias.ca

**Que retrouve-t-on en sport et loisir dans les municipalités rurales de l'Outaouais ? Quels sont les besoins, les défis et les opportunités qui s'offrent à ces municipalités pour répondre aux besoins de la population ?**

Ce sont les réponses à ces questions que Loisir sport Outaouais souhaite les aider à trouver dans le cadre d'un processus pour dresser un bilan de santé en sport et loisir pour chaque municipalité rurale. Déjà 10 bilans ont été effectués, dont sept dans la MRC de Papineau, un dans la MRC de Pontiac, un dans la MRC des Collines et un dans la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

«Ce qu'on a amorcé comme démarche, c'est d'aller rencontrer les directions générales et les permanents en loisir des municipalités pour regarder une série de 25 questions, explique Normand Veillette, agent de développement chez Loisir sport Outaouais. C'est comme un bilan de santé.»

Ces questions permettent de savoir ce qu'on retrouve dans la municipalité et par la suite établir les besoins et surtout la manière d'arriver à les combler. Que ce soit auprès de la municipalité ou en partenariat avec d'autres municipalités.

Puisque c'est aussi l'objectif du projet de Loisir sport Outaouais. Il est de plus en plus important de travailler en collégialité avec les autres municipalités, indique M. Veillette.

«Des organisations, traditionnellement, ça travaille en silo. Nous, en faisant ces diagnostics-là, on peut dire par exemple: tu as des problèmes de verdissement dans ton parc parce qu'il n'y a pas d'ombres. L'autre municipalité aussi. Est-ce qu'il y a moyen de travailler ensemble pour aller chercher les bonnes espèces d'arbres pour favoriser le plus d'ombre?»

Le travail de collégialité sera aussi important lorsque vient le temps de déposer des demandes de financement à Québec pour des infrastructures. Le nombre de demandes combinées à l'argent disponible ne permet pas souvent de répondre à tous les besoins. Les décideurs regardent donc souvent l'impact du projet et la possibilité pour les citoyens d'avoir recours au même service à proximité.

De plus, en se séparant les infrastructures, ça devrait être plus facile pour les municipalités d'investir dans le maintien en état de ces installations dans les années à venir, un autre élément positif du partenariat, estime M. Veillette.

Le partenariat ne se fait pas seulement avec les autres municipalités, mais aussi avec d'autres

partenaires comme le milieu scolaire qui a aussi beaucoup d'infrastructures pouvant être utilisées par la communauté. Cet aspect sera aussi intégré au bilan.

### TROIS ANS

Loisir sport Outaouais entend faire le tour de toutes les municipalités rurales de l'Outaouais dans les trois prochaines années. D'ici mars prochain, ils ont déjà convenu de finaliser 24 bilans.

Ce travail permettra aussi à l'organisme qui s'occupe de sport et de loisir sur tout le territoire d'être mieux informé de ce qui se passe dans chaque municipalité. «Pour nous, c'est vraiment du data.»

Du data qui permettra de conserver et mettre à jour plus facilement l'information et aussi d'être prêt, en cas de besoin, pour aider les municipalités lorsque Québec annoncera des programmes financiers.

«S'il arrive une subvention, disons du ministère des Affaires municipales, pour de l'infrastructure, pour nous c'est facile d'aller voir dans nos bilans de santé qui pourrait se servir de cette aide financière pour déposer un projet. Ça nous permet de faire des liens parce qu'on a du data.»

Une fois que le travail sera réalisé dans chaque municipalité, Loisir sport Outaouais entend aussi



**Normand Veillette, agent de développement chez Loisir sport Outaouais**

(Photo: L'Info Petite Nation - Archives)

faire un bilan pour chacune des MRC de la région pour sortir les enjeux communs.

«On va présenter après ces bilans-là à la table des préfets pour dire: voici dans les MRC quelles sont les particularités. Voici quels sont les enjeux communs. Voici ce qu'on peut travailler ensemble.»

«Ça va aider beaucoup les élus à travailler ensemble par après, ajoute-t-il. C'est comme ça, par la suite, que nous, on peut convaincre notre ministère et les bailleurs de fonds.»

# Tous engagés



## Invitation

Votre caisse vous invite à participer à son assemblée générale extraordinaire virtuelle. Ce sera l'occasion de prendre connaissance de ses résultats afin de voter ensuite pour le versement de la ristourne.

**Assemblée générale extraordinaire virtuelle**

**Mardi 18 août 2020 | 20 h**

Le lien pour assister à l'assemblée est disponible au [www.cpcoeurdesvallees.com](http://www.cpcoeurdesvallees.com)

C'est un rendez-vous en direct ou en réécoute!





PRÉSENT À CHAQUE INSTANT

## AVIS DE CONVOCATION

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS

\*\* En raison de la COVID-19, nous vous demandons de confirmer votre présence auprès de Mme Natacha Cousineau à [ncousineau@cfo.coop](mailto:ncousineau@cfo.coop) ou par téléphone au **819 778-7413 #312** avant le **18 septembre 2020**.

<b>Quand :</b> Lundi 21 septembre 2020 à 19 h
<b>Lieu :</b> 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau

**ÉLECTIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

- Tout candidat intéressé à siéger au Conseil d'administration doit remplir le formulaire de mise en candidature disponible au siège social ou sur le site web de la Coopérative.
- Ce formulaire dûment rempli devra être remis à la Directrice générale avant le 14 septembre 2020.
- La liste des candidatures à un siège au conseil d'administration sera disponible sur le site web de la Coopérative dès le 15 septembre 2020, 16 h ainsi que dans nos installations mentionnées ci-haut.

Veillez prendre note qu'en vertu des règlements de la Coopérative, seules les personnes dont l'admission comme membre aura été approuvée par le conseil d'administration au plus tard à la dernière réunion régulière du conseil d'administration précédant l'AGA, soit dans le présent cas en date du 8 septembre 2020, seront habilitées à voter au cours de l'AGA.

Les membres peuvent obtenir, dès le 11 septembre 2020, un exemplaire de l'ordre du jour, du procès-verbal de la réunion du 29 avril 2019, les états financiers audités sommaires au 31 décembre 2019, et un exemplaire du rapport annuel en s'adressant à nos installations des secteurs Gatineau, Hull, Buckingham, Thurso et St-André-Avellin ou si vous désirez la version électronique, veuillez nous faire parvenir une demande par courriel à [ncousineau@cfo.coop](mailto:ncousineau@cfo.coop).

PARTOUT EN OUTAOUAIS | 819 568-2425 | [cfo.coop](http://cfo.coop)



**Coopérative funéraire de l'Outaouais**

**C'EST LE TEMPS  
DES PRIX  
EMPLOYÉS\*  
FORD**

OBTENEZ JUSQU'À  
**16 000 \$** EN RAJUSTEMENTS  
DE PRIX TOTAUX  
SUR UN F-150 2020 LIMITED NEUF  
équipé d'options sélectionnées.



**Ford** CONSTRUIT AVEC FIERTÉ



DÉCOUVREZ-EN PLUS SUR [TROUVEZVOTREFORD.CA](https://trouvezvotreford.ca)

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Le détaillant peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres, d'une durée limitée, sont en vigueur uniquement chez les détaillants participants. Pour les détails complets, consultez votre détaillant Ford ou téléphonez au centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565 3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux ou d'une combinaison des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux.

\* L'offre Prix employés (le « Prix employés ») est en vigueur du 1<sup>er</sup> août au 30 septembre 2020 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des Ford 2020 neufs (à l'exception des modèles suivants : [modèles châssis-cabine, fourgon tronqué, Série E à châssis nu, F-150 Raptor, F-550, F-650/F-750, Mustang Shelby® GT 350/350R, Mustang BULLITT, Ford GT]) et du F-150 2021 (à l'exception des F-150 XL à moteur diesel et F-150 Raptor). Certains véhicules 2019 peuvent être admissibles – consultez votre détaillant pour les détails. Le Prix employés s'applique au programme « A » habituellement offert aux employés de Ford du Canada, mais exclut le boni négocié avec les TCA. Le véhicule neuf doit être commandé à l'usine ou livré chez votre détaillant Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. Le Prix employés ne peut être combiné à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans A/X/Z/D/F.

^ Jusqu'au 30 septembre 2020, obtenez 16 047 \$ en rajustements Prix employés Ford totaux à l'achat ou à la location d'un F-150 2020 SuperCrew 4x4 neuf avec plateau de 5.5' et peinture Blanc étoile équipé de la doublure de caisse avec revêtement pulvérisé, marchepieds latéraux de plateau, protections de passage de roue, plaques de protection et recouvrement de plancher. Les rajustements Prix employés Ford totaux sont une combinaison du rajustement Prix employés de 11 047 \$ et de l'allocation-livraison de 5 000 \$. Les rajustements de Prix employés ne peuvent être combinés à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans A/X/Z/D/F. Les allocations-livraison ne peuvent être combinées aux incitatifs clients relatifs aux parcs automobiles.

© 2020 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

# VOUS DÉSIREZ VENDRE? RIEN DE PLUS FACILE, AVEC NOUS C'EST **VENDU**

**RÉSULTATS**   
Les meilleurs ont plus d'adresses!

**VOTRE CHOIX #1**  
Dans la Petite-Nation  
**RE/MAX**  
RE/MAX VISION



**ÇA VA BIEN ALLER**

**819-428-4000**  
www.lapetite-nation.ca  
41 principale, Chénéville, JOV1E0



**Simon Lacasse** Courtier immobilier agréé  
**Robert Lacasse** Courtier immobilier  
**Michel Modery** Courtier immobilier  
**Sabrina Grisé** Courtière immobilière  
**Marie-Josée Thibault** Secrétaire administrative  
**Jessica Singh** Adjointe exécutive  
**Genette Desjardins** Adjointe administrative

**ON VEND PLUS**  
d'immobilier  
**PARCE QU'ON EN DONNE PLUS**

**St-Sixte: 674 900\$**  
**BORD DE L'EAU**  
  
MAISON INTERGÉNÉRATIONNELLE, SITUÉ AU LAC FARRAND, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN AMÉNAGÉ, SPA, SAUNA. SIA:19214143 (SIMON)

**Thurso: 129 900\$**  
**NOUVEAU**  
  
DUPLEX, UN 4 ET UN 6 ET UN 6 ET UN 6 DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DES SERVICES, À QUI LA CHANCE. SIA:12187267 (SIMON)

**Lac-Simon**  
**VENDU**  
  
PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN, GRAND TERRAIN AMÉNAGÉ, GARAGE DOUBLE. SIA:23403022 (ROBERT)

**St-André-Avellin: 249 900\$**  
**TRIPLEX**  
  
PROPRIÉTÉ DE 3 LOGEMENTS, PRÈS DES SERVICES, SPACIEUX ET RÉNOVÉS. SIA:11285931 (SIMON)

**Lac-Simon: 239,000\$**  
**NOUVEAU**  
  
BELLE GRANDE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE ATTACHÉ, GRAND TERRAIN AMÉNAGÉ AVEC SUPERBE VUE SUR LE GRAND LAC-SIMON SIA:19484219 (ROBERT)

**Duhamel**  
**VENDU**  
  
PROPRIÉTÉ CLÉ EN MAIN SUR LA RIVIÈRE PETITE NATION, TRÈS PRIVÉ SIA:19385952 (ROBERT)

**Thurso: 169,900\$**  
**NOUVEAU**  
  
JOLI PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, AU COEUR DU VILLAGE, SOL AMÉNAGÉ, 2 GARAGES SIA:23145231 (SIMON)

**Notre-Dame-du-Laus: 99 900\$**  
**1.5 ACRES**  
  
MAGNIFIQUE TERRAIN, BORDÉ PAR LA RIVIÈRE DE LA LIÈVRE, NAVIGABLE, FOND SABLONNEUX. SIA:21863106 (SIMON)

**St-André-Avellin : 299 900\$**  
**COMMERCIAL**  
  
ANCIEN PRÉSBYTÈRE, 1895, MAISON CENTENAIRE, MAINTENANT TRANSFORMÉ EN LOGEMENT. SIA:17894686 (ROBERT)

**St-André-Avellin: 99 900\$**  
**BORD DE L'EAU**  
  
PETIT CHALET DE 1 CHAMBRE À COUCHER, BORD DU LAC-SIMON, LAC NAVIGABLE, PRÈS DES SERVICES SIA:10301594 (SIMON)

**Namur: 369 900\$**  
**73 ACRES**  
  
FABULEUX DOMAINE DE 3 CHAMBRES À COUCHER, CABANE À SUCRE, SENTIERS AMÉNAGÉS SIA:10244538 (SIMON)

**Duhamel**  
**VENDU**  
  
CHALET DE 2 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN DE 1 ACRE SUR LE GRAND LAC-SIMON, TRÈS PRIVÉ. SIA:18609624 (ROBERT)

**Lac-Simon**  
**VENDU**  
  
BORD DE L'EAU, COQUETTE MAISON DE 3 CHAMBRES À COUCHER AU GRAND LAC-SIMON AVEC PLAGE DE SABLE SIA:23414385 (SIMON)

**Duhamel**  
**VENDU**  
  
BELLE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN DE 14 ACRES AVEC 2 LACS PRIVÉS, GRAND GARAGE. SIA:11875160

**Boileau: 180,000\$**  
**BORD DE RIVIERE**  
  
CHARMANT 4 SAISONS, BORD DE RIVIERE MASKINONGE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GRAND TERRAIN INTIME. SIA:13158999 (SIMON)

**St-Sixte: 85 000\$**  
**NOUVEAU**  
  
TERRAIN DE 1 ACRE AU LAC FARRAND, LA VIE AU LAC. SIA:23609367 (SIMON)

**Lac-Simon: 79,000\$**  
**NOUVEAU**  
  
CHALET 3 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, LOCALISÉ SUR L'ILE DU CANARD BLANC, ACCÈS PAR BATEAU. SIA:11851081 (ROBERT)

**Notre-Dame-du-Laus: 324 900\$**  
  
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, CONSTRUCTION 2014, ACCÈS À LA RIVIÈRE LA LIÈVRE, GRAND GARAGE. SIA:28445098 (SIMON)

**St-Sixte: 73 000\$**  
**NOUVEAU**  
  
ENDROIT PAISIBLE, GARAGE DE 38X20, PETIT CAMP ET PUIT DE SURFACE. SIA:22607765 (SIMON)

**Namur**  
**VENDU**  
  
CHARMANT PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ ET UNE REMISE, PRÈS DES SERVICES, CLÉ EN MAIN. SIA:28452911 (SIMON)

**Lac-Simon: 237,900\$**  
  
SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GRAND TERRAIN DE 1,23 ACRES, GARAGE DÉTACHÉ DE 14 PAR 20. SIA:13257699 (SIMON)

**Lac-Simon**  
**VENDU**  
  
CHALET 3 SAISONS, BORD DU LAC-SIMON (BARRIÈRE) 2 CHAMBRES À COUCHER SIA:13603873

**Montebello: 469 900\$**  
  
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ, STYLE RUSTIQUE DE 4 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DU GOLF MONTEBELLO, CONSTRUCTION 2016, GARAGE ATTACHÉ AVEC LOFT. SIA:18318998 (SIMON)

**Lac-des-plages: 295,000\$**  
**NOUVEAU**  
  
BELLE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, BORD DU LAC DE LA CARPE, CONSTRUCTION 2000, PLUS DE 1 ACRE DE TERRAIN, GARAGE ATTACHÉ, REMISE. SIA:12859787 (SIMON)

**Thurso: 234 900\$**  
  
PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, CONSTRUCTION 2007, DÉCORÉ AU GOUT DU JOUR SIA:15380571 (SIMON)

**Lac-Simon: 230 000\$**  
  
CHALET 3 SAISONS, BORD DU LAC-SIMON (BARRIÈRE) 3 CHAMBRES À COUCHER SIA:9697964 (ROBERT)

**Thurso: 198 900\$**  
**NOUVEAU**  
  
JOLI BUNGALOW, SECTEUR PAISIBLE, TERRAIN INTIME ET BOISÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER SIA:21000960 (SIMON)

**St-André-Avellin**  
**VENDU**  
  
BEAU GRAND SEMI-DÉTACHÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, CONSTRUCTION DE HAUTE QUALITÉ SIA:19263268

**Lac-Simon: 399 900\$**  
**PRIX RÉDUIT**  
  
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ DE 5 CHAMBRES À COUCHER SUR LE GRAND LAC-SIMON, PLAGE DE SABLE, GARAGE SIA:17173744 (SIMON)

**St-Émile-De-Suffolk**  
**VENDU**  
  
BELLE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE ATTACHÉ, DOUBLE LARGEUR, GRAND TERRAIN, GRAND BUREAU AU S.SOL. SIA:26427600 (ROBERT)

**Montpellier: 330,000\$**  
**PRIX RÉDUIT**  
  
DOMAINE DE 90 ACRES AVEC PETIT LAC, SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER SUR 3 ÉTAGES, GARAGE INTÈGRE, GRANGE, 2 ERABLIÈRES SIA:12021149 (SIMON)

**Lac-Des-Plages**  
**VENDU**  
  
ACCÈS AU LAC-DES-PLAGES, BUNGALOW DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE INDÉPENDANT SIA:9271964 (SIMON)

**Lochaber: 119 900\$**  
**NOUVEAU**  
  
MAISON DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GRAND TERRAIN INTIME, PRÈS DES CHUTES DE PLAISANCE SIA:24636739 (ROBERT)

**Lac-Simon**  
**VENDU**  
  
SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, PLUS DE 2 ACRES DE TERRAIN, GRAND GARAGE DE 24 PAR 32, CHAUFFÉ ET ISOLÉ SIA:16128246 (SIMON)

**Montpellier: 109,900\$**  
**PRIX RÉDUIT**  
  
CHALEUREUSE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DE 3,5 ACRES DE TERRAIN, GARAGE DÉTACHÉ DE 16 PAR 24 SIA:22670006 (SIMON)

**Lac-Simon: 347,900\$**  
**NOUVEAU**  
  
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ DE 5 CHAMBRES À COUCHER, ACCÈS NOTARIAIRE À UNE PLAGE SEMI-PRIVE, PLUS DE 2 ACRES DE TERRAIN SIA:21999358

**Namur**  
**VENDU**  
  
PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GRAND TERRAIN PRIVÉ, LAC-DES-AULNES SIA:9031460 (ROBERT)

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE DE TOUT**